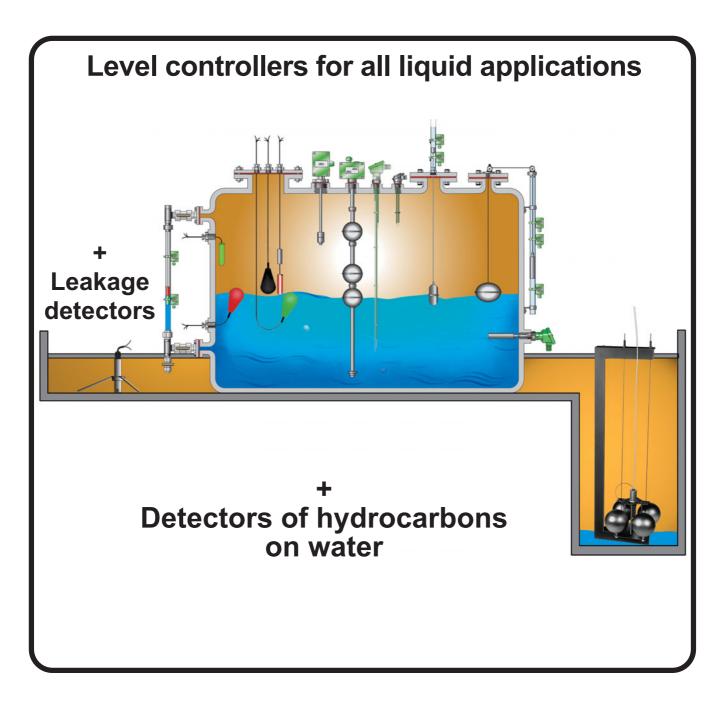


This brochure provides only an overview of our product range. If you would like more information please contact us.



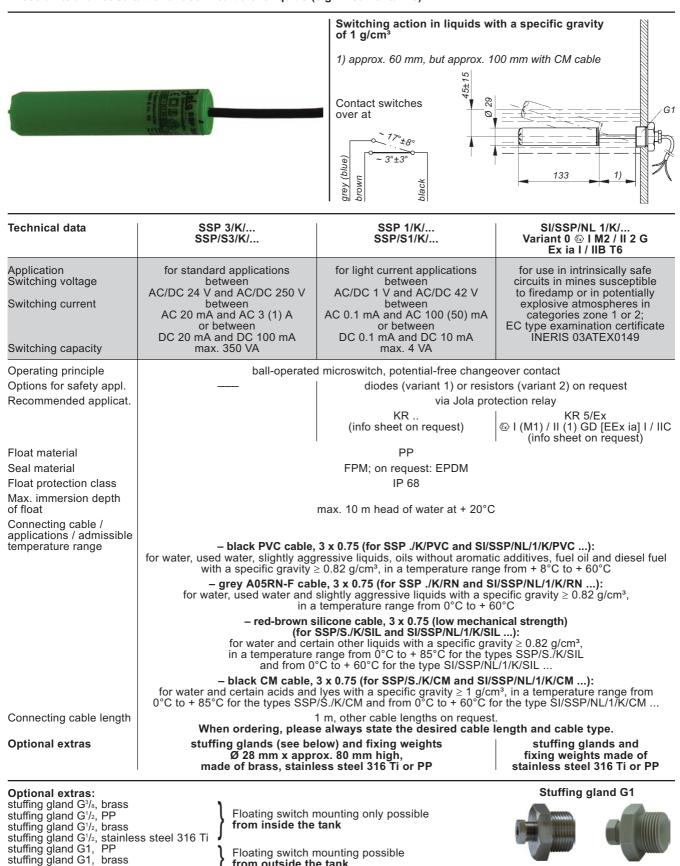
Chem Resist Group Limited

Britannia House, Lockway, Ravensthorpe Industrial Estate, Dewsbury, West Yorkshire, WF13 3SX, United Kingdom Phone: +44 1924 499466 • Fax: +49 1924 490334 nwilliams@chemresist.com www.chemresist.com

SSP... and SI/SSP/NL/1/K/... Variant 0 🖾 I M2 / II 2 G Ex ia I / IIB T6 mercury-free floating switches

These floating switches are designed for mounting from the side or from the top.

To ensure a correct switching, the cable must be fixed at the required height using a stuffing gland, for example, in the case of mounting from the side or using a fixing weight or a mounting pipe, for example, in the case of mounting from the top. These units are not suitable for use in turbulent liquids (e.g. in stirrer tanks).



from outside the tank

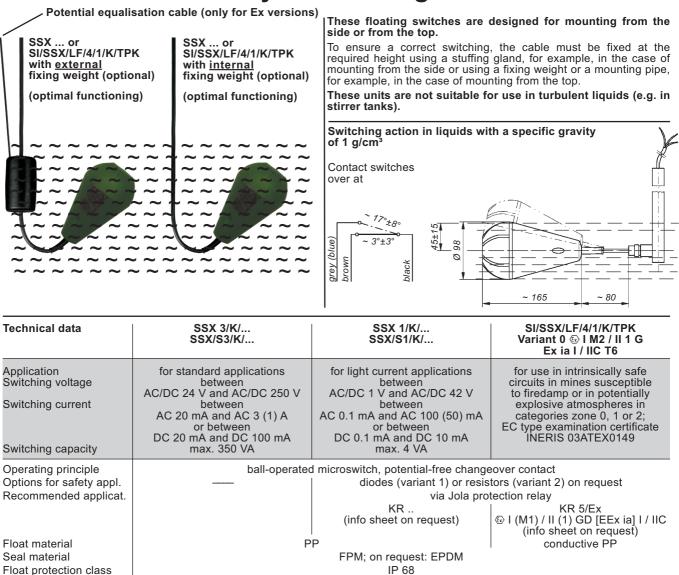
stainless steel

PP

1

stuffing gland G1, stainless steel 316 Ti

SSX... and SI/SSX/LF/4/1/K/TPK Variant 0 🖾 I M2 / II 1 G Ex ia I / IIC T6 mercury-free floating switches



max. 10 m head of water at + 20°C

- internal fixing weight (integrated in the float): for liquids with a specific gravity between 0.95 and 1.05 g/cm³

- black PVC cable, 3 x 0.75 (for SSX ./K/PVC): for water, used water, slightly aggressive liquids, oils without aromatic additives, fuel oil and diesel fuel, with a specific gravity ≥ 0.7 g/cm³, in a temperature range from + 8°C to + 60°C

- grey A05RN-F cable, 3 x 0.75 (for SSX ./K/RN):

for water, used water and slightly aggressive liquids with a specific gravity ≥ 0.7 g/cm³, in a temperature range from 0°C to + 60°C

- black CM cable, 3 x 0.75 (for SSX/S./K/CM):

for water and certain acids and lyes with a specific gravity ≥ 0.8 g/cm³, in a temperature range from 0°C to + 85°C - white PTFE cable, 3 x 0.75 (for SSX/S./K/PTFE):

Ø 55 mm x approx. 80 mm high:

for liquids with a specific gravity ≥ 0.7 g/cm³

- black TPK cable, 4 G 0.75: for water, used water, slightly aggressive liquids, with a specific gravity ≥ 0.7 g/cm³, and in a temperature range from 0°C to + 60°C; other cable type (e.g. CM or PŤFE) on request

When ordering, please always state the desired cable length and cable type. - external fixing weight made of stainless steel 316 Ti, Ø 55 mm x approx. 80 mm high: - external fixing weight made of stainless steel 316 Ti, for liquids with a specific gravity $\geq 0.7 \text{ g/cm}^3$

Max. immersion depth

Connecting cable / applications / admissible

temperature range

of float

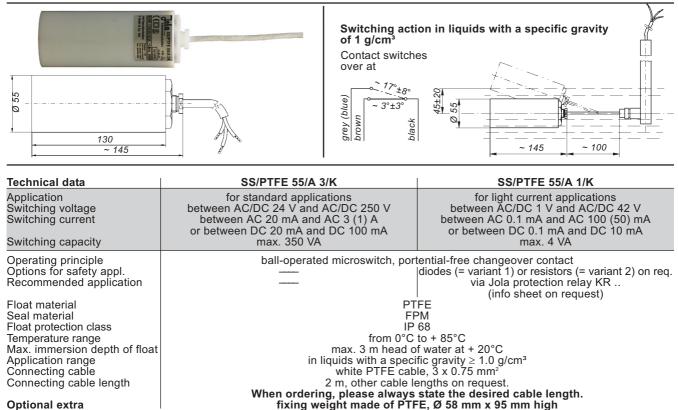
Optional extras

suitable for all liquids in which the float material PP and the seal material FPM or EPDM are also resistant, with a specific gravity ≥ 0.8 g/cm³, in a temperature range from 0°C to + 85°C 2 m, other cable lengths on request. external fixing weight made of cast steel,
 Ø 58 mm x 100 mm high: for liquids with a specific gravity ≥ 0.7 g/cm³ (not suitable for the PTFE cable)

SS/PTFE 55/A 3/K and SS/PTFE 55/A 1/K mercury-free floating switches

These floating switches are designed for mounting from the top.

To ensure a correct switching, the cable must be fixed at the required height using for example a fixing weight or a mounting pipe. These units are not suitable for use in turbulent liquids (e.g. in stirrer tanks).



TS/O/... mercury-free immersion probes

Type of

mounted floating

switches

SSP ····

(to be specified)

These immersion probes consist of a probe tube on which one or several floating switches are mounted and of a terminal box to which the floating switches are connected.

These units are particularly suitable for fuel oil tanks, diesel fuel tanks of diesel-fired emergency power generators and hydraulic oil tanks.

These units are not suitable for use in turbulent liquids (e.g. in stirrer tanks).

Functional description based on a switching example: automatic filling of a tank

The bottom floating switch falls together with the liquid to the minimum level and acts on the contactor when it falls below the horizontal. Liquid is then pumped into the tank. When the maximum level is reached, the top floating switch rises above the horizontal, the contactor holding circuit is interrupted, and the filling process is stopped.

Number of

mounted floating

switches

2 3

4

5

Technical data	TS/O/	0 P
Probe tube material	PP	
Probe tube diameter	see table below	· · · · ·
Probe tube length	according to customer's specifications	Ţ
Screw-in nipple (on request)	PP	
Terminal box	PP, A 307: 120 x 80 x 55 mm, protection class IP 65	
Mounting orientation	vertical	
Temperature range	depends on the type of cable used, see page 1	
Pressure resistance	for pressureless applications only	
Mounted floating switches	SSP	
·	(exact type designation see	1
	page 1, please always state when ordering)	
Electrical data	see page 1	
	The choice equipment	

Screw-in

nipple

(on request)

G11/2 or G2

G2 G2

Ğ2

G2

The above equipment will be manufactured in accordance with customer's specifications.

On request: with more than 5 mounted

floating switches, with adjustable screw-in nipple

When specifying the switching points of the immersion probes, please note that when the liquid level rises, the contact of the floating switches is not activated when the floating switches reach the horizontal position, but is activated as shown in the diagram on page 1. When the liquid level falls, the contact of the floating switches is activated slightly below the horizontal position.

Probe tube

diameter

16 mm

20 mm

25 mm 25 mm

25 mm

Туре

designation

TS/O/1 x SSP •••

TS/O/2 x SSP ••• TS/O/3 x SSP •••

TS/O/4 x SSP •••

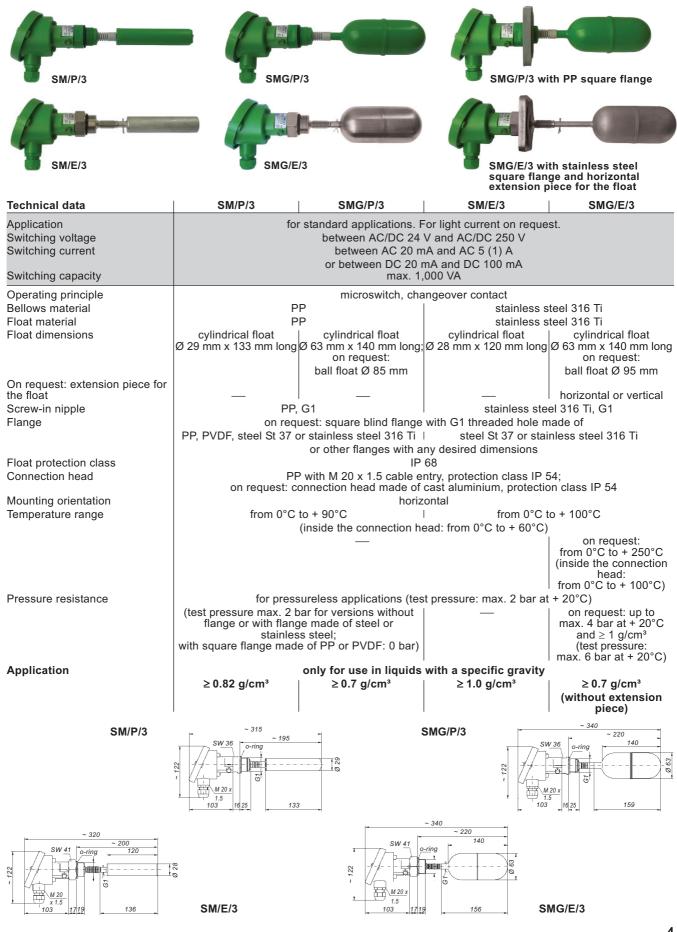
TS/O/5 x SSP •••

SM... float switches

The rising or falling liquid level causes the float to move slightly up or down. When the float rises, it activates a microswitch (changeover contact).

 versions also available. **Detailed information on** request.

These units are not suitable for use in turbulent liquids (e.g. in stirrer tanks).



TSR... immersion probes

Magnetically operated liquid level controllers

The TSR immersion probes have a probe tube with built-in monostable reed contacts. The float is fitted with a permanent ring magnet and moves freely up and down the probe tube, activating the reed contacts as it rises and falls.

It should be noted that monostable reed contacts do **not** lock but that they switch only for as long as they are influenced by the magnetic field.

Once the float passes beyond a contact upwards or downwards, the latter returns to its original position. However, the contacts can be made to hold by using collars to limit the motion of the float.

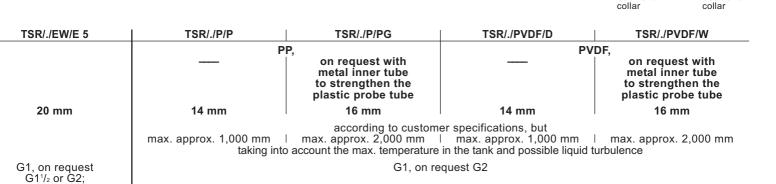
For use outside potentially explosive atmospheres, the customer can choose between the models TSR/3/... and TSR/1/...:

Models	TSR/3/	TSR/1/
Application	for standard applications	for light current applications
Switching voltage	AC/DC 24 V - 250 V	AC/DC 1 V - 42 V
Switching current	AC 100 mA - 2 A (0.4 A)	AC 1 mA - 500 mA
Switching capacity	max. 100 VA	max. 20 VA

Also available with angled probe tube for mounting from the side.

Technical data	TSR/./ED/E 1	TSR/./ED/E 2	TSR/./ED/E 3	
Probe tube material	stainless steel 316 Ti			
Probe tube diameter		12 mm		I
Probe tube length		according to custo	omer specifications	
Screw-in nipple	G ¹ / ₂ , on request G1, G1 ¹ / ₂ or G2;			
		on request with reducing nipple made of malleable cast iron R1 ¹ / ₂ conical	on request with reducing nipple made of malleable cast iron R2 conical or cast steel G2	on re nippl cast ir
Float	Ø 73 mm (ball)	stainless s Ø 44.5 mm x 52 mm high (mounting through a G/R1½ socket possible)	teel 316 Ti, Ø 52 mm x 85 mm high (mounting through a G/R2 socket possible)	Ø 9 (hea
	Ø 13	Ø 14.5		
Float suitable for use in media with a specific gravity	≥ 0.7 g/cm³	≥ 0.95 g/cm³	≥ 0.7 g/cm³	
Terminal box		PP, A 307, 1	120 x 80 x 55 mm, protection of	class IP
Mounting orientation		ver	tical	
Admissible temperature range taking into account the probe tube length - max. 2,000 mm - max. 1,500 mm - max. 1,000 mm - max. 750 mm - max. 500 mm - max. 400 mm		C to + 100°C	from – 20°	equest: C to + 13
Pressure resistance at + 20°C		(max. 3 bar for the heat-resist	,. o	
Contacts	reed	d contacts: make (NO), break	(NC) or changeover (OC) cor	
Max. number of contacts		3		6
Max. number of contacts when the probe tube is fitted with an inner tube		-		
 Min. distances (based on liquids with a specific gravity of 1 g/cm³): from the nipple sealing surface to the upper contact between contacts from the lower contact to the end of the probe tube (when float is falling) 	80	mm mm	80 mm 80 mm 75 mm	





TSR/./EW/E 5

TSR/./P/P

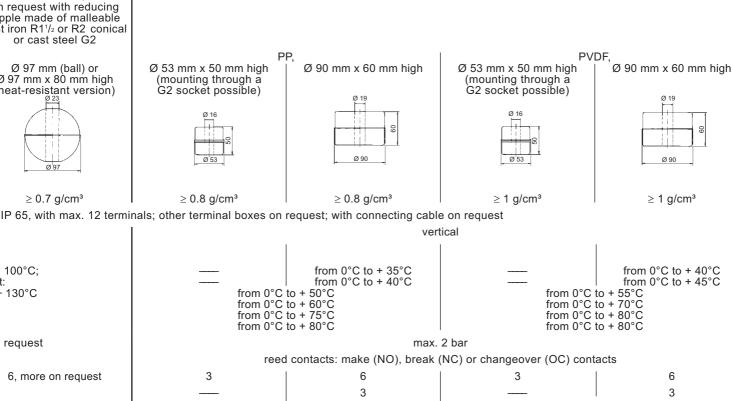
TSR/./P/PG

TSR/./PVDF/D with additional

TSR/./ED/E 1

TSR/./ED/E 2

TSR/./ED/E 3





TSR/./PVDF/W with additional

8

HMW/3/.. and HMW/1/.. magnetic switches

These magnetic switches are accommodated in a housing which can be fastened to a pipe by means of a pipe clip which is attached to the housing. The housing contains a connection terminal and a microswitch; a magnet is fixed to the lever of the latter. When the magnetic switch is installed and the magnet on the microswitch lever is activated by a magnet moving up and down in the pipe, this changes the position of the microswitch lever and an electrical circuit is created.

The magnetic switches have so-called bistable characteristics; i.e. they remain in the switching status caused by the influence of the passing magnet and only switch over when the magnet passes by in the opposite direction.

These units are not suitable for use on vibrating machines or on tanks exposed to the risk of shock or vibration.

Technical data	HMW/3/	HMW/1/
Function	changeov	er contact
Characteristic	bist	able
Application	for standard applications	for light current applications
Switching voltage	between AC/DC 24 V and AC/DC 250 V	between AC/DC 1 V and AC/DC 42 V
Switching current	between AC 20 mA and AC 3 (1) A or between DC 20 mA and DC 100 mA	between AC 0.1 mA and AC 100 (50) mA or between DC 0.1 mA and DC 10 mA
Switching capacity	max. 500 VA / 10 W	max. 4 VA / 0.4 W
lousing	PP, approx. 65	5 x 50 x 35 mm
Protection class	IP	65
Pipe clip material and pipe clip liameter (suffix to type lesignation)	32 = with PP pipe clip, on rec for tube with outer 40 = with stainless steel pipe clip for	p for tube with outer Ø of 28mm quest stainless steel pipe clip, Ø of 30 to 32mm or tube with outer Ø of 35 to 40mm or tube with outer Ø of 50 to 70mm
Iounting orientation	vertical (cable entry m	nust point downwards)
Temperature range	from + 1°C	C to + 60°C

location with the second secon

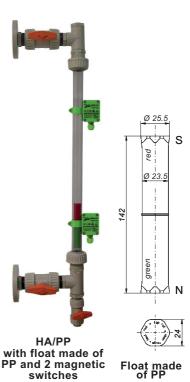
HA/... level indicators

The HA/... level indicators allow direct read-off of a liquid level based on the system of communicating tubes in the sightglass of the unit.

The unit is fitted with 3 taps (2 taps to separate the unit from the tank, 1 tap for discharge of the liquid).

The HMW/3/32 and HMW/1/32 magnetic switches can be attached to the sightglas of the HA/... level indicator. In this case, a float made of PP with a built-in magnet must be inserted in the tube.

Technical data	HA/E 32	HA/PP
Tap material	stainless steel 316 Ti	PP
Sightglass material	Duran glass; on requ	est: transparent PVC
Dimensions of connecting flanges	DN 32 PN 6 or DN 32 PN 10/16, other dimensio	DN 32 PN 6,
Centre distance		ax. 1,500 mm, n request
Outer diameter of sightglass	32 mm	
Discharge tap	3/	8
Mounting orientation	ver	tical
Temperature range	from + 1°C to + 60°C, other temperature ranges on request	
Pressure resistance	for pressureles	ss applications



of PVC containing a float made of PP

NVM/PP/. level controllers

Magnetically operated liquid level controllers

These level controllers are fitted with a float, a float rod, a guide tube made of transparent PVC and a magnet.

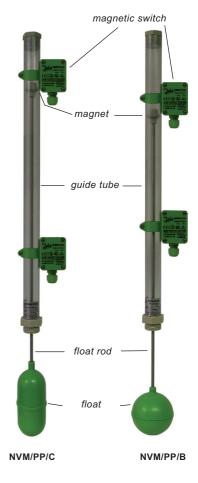
The float follows the level of the liquid and moves the float rod of the unit up or down. Above the nipple the guide tube is attached for the float rod and the magnet. Adjustable HMW/./32 magnetic switches are mounted on the outside of the tube.

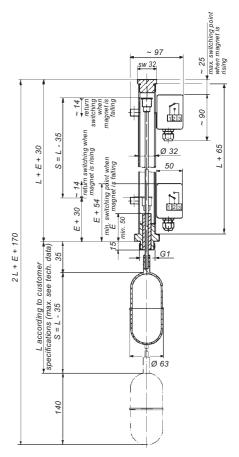
These magnetic switches have a so-called bistable characteristic; i.e. they remain in the switching status caused by the influence of the passing magnet and only switch over when the magnet passes by in the opposite direction.

These units are not suitable for use on vibrating machines or on tanks exposed to the risk of shock or vibration.

Technical data	NVM/PP/C	NVM/PP/B
Float material	P	P
Float dimensions	Ø 63 mm x 140 mm high	Ø 85 mm (ball)
Float rod diameter	6 n	nm
Float rod material	stainless steel 3	16 Ti or titanium
Float rod length	as req measured from the n and without floa	ipple sealing surface
Max. length of the float rod for liquids with a specific gravity of 1 g/cm ³ (dimension L) - stainless steel 316 Ti rod - titanium rod	700 mm 1,200 mm max. lengths for oth on red	
Magnet capsule material	P	Р
Screw-in nipple material	PP, on request: stainless steel 316 Ti	
Screw-in nipple dimensions	G1	
Option: installation flange for mounting of the unit from outside the tank	square flange made of PP, PVDF, steel or stainless steel	flange DN 100 or bigger made of any material
Float rod guiding piece material	POM; PTFE	on request
Guide tube material	transpare	ent PVC
Guide tube dimensions	Ø 32 mm other lengths	
Mounted magnetic switches	HMW/3/32 o	r HMW/1/32
Max. number of magnetic switches	as required and guide tub	
Mounting orientation	vertical	
Temperature range	from + 1°C	to + 60°C
Pressure resistance	for pressureless	applications only
Option	chemical protecti - shrinkdown tubir covering th - transition piece m rod and	ng made of PVDF e float rod, ade of PP between

- guiding piece for the float rod made of PTFE instead of POM





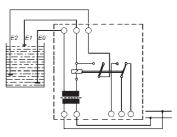
Controllers for conductive liquids

Operating principle

These controllers are used for the automatic control of pumps or solenoid valves as well as for overflow or run-dry protection in wells or tanks with electrically conductive liquids. The liquid levels are monitored by electrodes which give switching commands to the electronic relay depending on contact with the liquid.

For two-point control, two control electrodes and one earth electrode are required. Signalling of one liquid level requires one control electrode and one earth electrode. A metallic, conductive tank wall can be used as an earth connection in place of the earth electrode. **However, we recommend the use of a separate earth electrode.**

local series of the series of



Circuit diagram: E0 = earth electrode, E1 and E2 = control electrodes

EHK

LWZ

EHE

Suspension electrodes

Technical data	EH	EHK	LWZ	EHE
Design		electrode or electrode		ectrode and electrode
Electrode rod(s)		stainless s	steel 316 Ti	
Housing	PP	PP	PP and	stainless steel
-			Duroplast	316 Ti
	Ø 27 mm x	Ø 27 mm x	2 x Ø 27 mm x	Ø 28 mm x
	~ 145 mm long	~ 145 mm long	~ 210 mm long	~ 70 mm long
Insulators		PP and cast resir	1	PTFE and
				cast resin
Electrical connection	connection	electrode cable	electrode cable	electrode cable
	terminal	1 x 1.5	2 x 0.75	2 x 0.75
		1	m, longer on requ	est
Mounting orientation		ver	tical	
Temperature range		from + 1°C	C to + 60°C	
Pressure resistance		for pressurele	ss applications	

Rod electrodes

with G¹/₂ screw-in nipple made of metal

			and the second	EAU
Technical data	SE 1 A	¹ /2" -15-30		and the second s
Design	1 control electrod	e or 1 earth electrode		
Electrode rod	stainless steel 316 Ti, Ø 4 mm, cove	red with polyolefin shrinkdown tubing	_	
Length	as required (measured f	from nipple sealing surface)	_	
Min. length		30 mm	_	
Max. length	approx	. 2,500 mm	_	
Insulators	cast resin and	aluminium oxide and		_
	polyolefin sh	rinkdown tubing		
Screw-in nipple	stainless steel 316 Ti, G ¹ / ₂	galvanized steel, G ¹ / ₂	SE 1 A	_
Electrical connection	special angled plug for H07RN-	F 1 x 1 mm ² , protection class IP 34		- T
Mounting orientation	Ve	ertical		1/2"-15-30
Temperature range	from + 1°C to + 80°C	from + 1°C to + 80°C		with rod
Pressure resistance	max. 10 bar at + 20°C	max. 15 bar at + 20°C		> 30 mm

Rod electrodes

with G1 screw-in nipple made of stainless steel 316 Ti

Technical data	S 2 A	S 2 AM	S 3 AM	S4AM	S 5 AM
Design	2 control electrodes	1 control electrode and 1 earth electrode	2 control electrodes and 1 earth electrode	3 control electrodes and 1 earth electrode	4 control electrodes and 1 earth electrode
Electrode rods	stainless stee	el 316 Ti, Ø 4 mm	n, covered with p	olyolefin shrink	down tubing
Lengths	6	as required (measured from nipple sealing surface)			
Max. lengths		approx. 2,500 mm			
Insulators		polyolefin shrinkdown tubing and cast resin			
Screw-in nipple		stain	less steel 316 T	ï, G1	
Electrical connection				ntry, protection c , protection class	
Mounting orientation			vertical		
Temperature range		fro	om + 1°C to + 80	°C	
Pressure resistance		ma	ax. 10 bar at + 20	°C	



NR 3 and NR 5/G electrode relays

for level control or for signalling a limit level

Electrode relay for U-bar mounting, with connection terminals on top of housing and with 2 built-in LEDs for signalling the switching status.



Electrode relay in surface-mount housing, with transparent cover and with 2 build-in LEDs (inside the housing) for signalling the switching status.



This unit is designed for switch cabinet mounting or installation in a suitable protective housing and may therefore only be mounted/installed in these locations. It is suitable for use in clean environments only.

Technical data	NR 3	NR 5/G	
Alternative supply voltages	AC versions: terminals 10 and 12; DC versions: terminal 10: –, terminal 12: +	AC versions: terminals 1 and 2; DC versions: terminal 1: –, terminal 2: +	
	 AC 230 V (supplied if no other supply v AC 240 V or AC 115 V or AC 24 V or DC 24 V or only for connection to a DC 12 V or to the safety regulations further supply voltages on request 	safety low voltage which corresponds	
Power input	approx	k. 3 VA	
Electrode circuit	terminals 4, 5, 6	terminals 6, 7, 8	
	under SELV (safety extra low voltage)	, acting on 1 output relay with self-hold	
 no-load voltage 	9 V _{eff} -□ 10 Hz SELV (safety extra low voltage)	
 short-circuit current 	max. 0	.5 mA _{eff}	
 response sensitivity 	approx. 30 k Ω or approx. 3	3 μS (electric conductance)	
Controlled circuit	terminals 7, 8, 9,	terminals 3, 4, 5,	
		contact based on the quiescent current ciple	
Switching status indicators	1 green LED, lights when output relay is energized 1 red LED, lights when output relay is not energized		
Switching voltage	max. A	C 250 V	
Switching current	max. A	AC 4 A	
Switching capacity	max. 5	500 VA	
Housing	insulating material, 75 x 22.5 x 100 mm	insulating material, 130 x 94 x 57 mm, with 3 cable entries M 20 x 1.5	
Connection	terminals on top of housing	internal terminals	
Protection class	IP 20	IP 54	
Mounting	clip attachment for U-bar to DIN 46 277 and EN 50 022	surface mounting using 4 screws	
Temperature range	from – 20°C to + 60°C		
Mounting orientation	any		
Max. cable length between electrode relay and electrode(s) $% \left({{{\mathbf{x}}_{i}}^{2}}\right) = {{\left({{{\mathbf{x}}_{i}}^{2}}\right)}^{2}}$	1,000 m		
EMC	households, business and commerce interference immunity in accordance with	ith the appliance-specific requirements for a s well as small companies, and for h the appliance-specific requirements for companies.	

For the detection of <u>conductive</u> liquids (e.g. water, ...):

Plate electrodes and cable electrodes

For signalling the presence of a conductive liquid caused, for example, by a burst pipe.

Plate and cable electrodes can, for example, be used on normally dry floors or false ceilings or in normally dry pipeline and cable ducts.

Cable electrodes can also be used alongside pipes or in double-pipe systems.

If the two electrode plates of a plate electrode or the two sensor cables of a cable electrode come into contact with a conductive liquid (e.g. water, acid etc.), an electrical contact is made and an alarm signal given.

Leakage detectors for conductive and non-conductive liquids also available. See page 14.

location with the second secon

PE, PE-Z10, PEK and PEK-Z10 plate electrodes

These leakage detectors are also available in versions for direct connection to a PLC, a small-scale control system, a DDC controller or a field bus coupling element. Detailed information on request.



PE or PE-Z10, sensor side

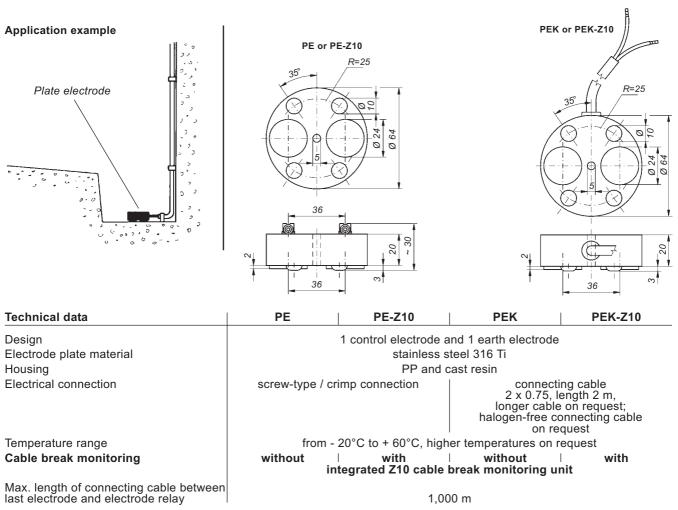


PE-Z10,

connection side



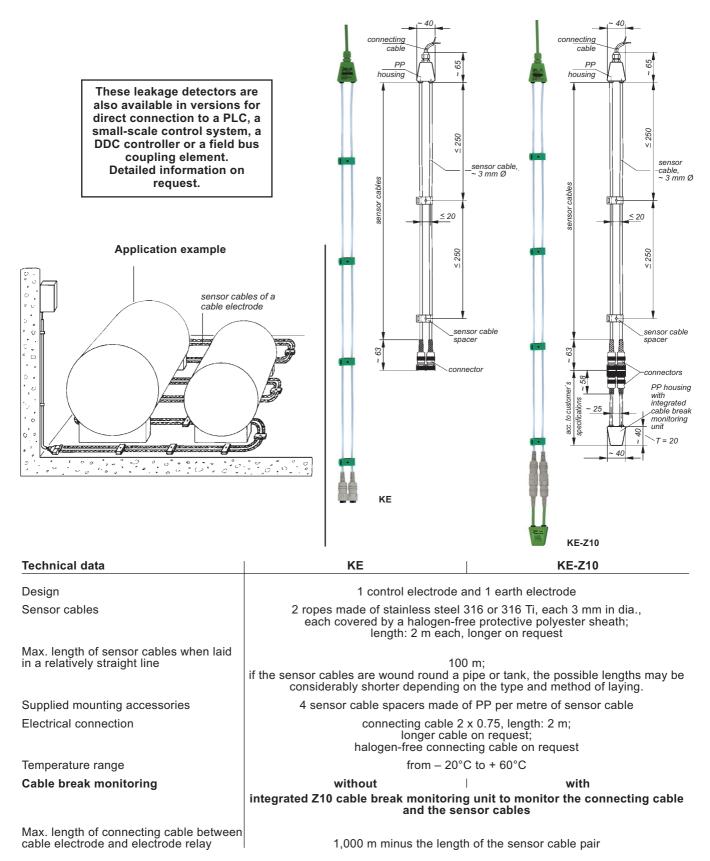
PEK-Z10



The PE and PEK plate electrodes may only be connected to the Leckstar 5 electrode relay.

Only one PE-Z10 or one PEK-Z10 plate electrode or a plate electrode combination consisting of one or more PE + one PE-Z10 or consisting of one or more PE + one PEK-Z10 may be connected to the Leckstar 101 electrode relay. The connection must be made as shown in the circuit diagrams on page 13.

KE and KE-Z10 cable electrodes



Notice for the mounting of the cable electrode

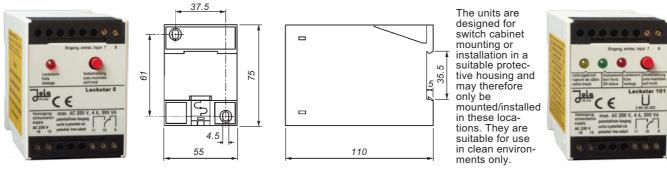
The 2 sensor cables of the cable electrode must be mounted parallel to one another at a distance of approx. 2 cm using the sensor cable spacers, as a greater or lesser spacing affects the response level of the system in the event of leakage.

The KE cable electrode may only be connected to the Leckstar 5 electrode relay.

The KE-Z10 cable electrode may only be connected to the Leckstar 101 electrode relay.

Leckstar 5 and Leckstar 101 electrode relays

Electrode relays for U-bar mounting, with connection terminals on top of housing, with switchable self-hold function and with builtin LED(s) for signalling the operating status.



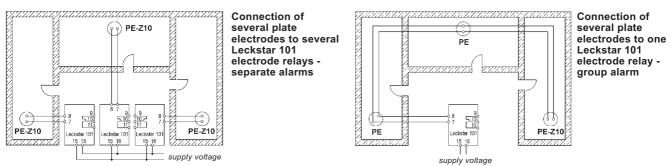
Self-hold:

- If the switch for self-hold is switched on, an alarm is stored. The relay continues to signal the alarm even if the cause of the alarm (e.g. the presence of water or a cable break) is no longer present in other words, if the sensor is dry again or if the line has contact. The alarm is acknowledged by switching off the switch for self-hold.
 If the switch for self-hold is not switched on, the alarm is not maintained when the cause of the alarm has been remedied.

Technical data	Leckstar 5	Leckstar 101
Alternative supply voltages (AC versions: terminals 15 and 16; DC versions: - terminal 15: –, - terminal 16: +)	 AC 230 V supplied if no other supply vo AC 240 V or AC 115 V or AC 24 V or 	oltage is specified in the order) or
,	 DC 24 V or) only for connection to a s DC 12 V or) to the safety regulations further supply voltages on request 	relating to the application
Power input		x. 3 VA
Electrode circuit (terminals 7 and 8)		(safety extra low voltage) with switchable self-hold
 no-load voltage 	18 V _{eff} -10 Hz SELV (safety extra low voltage)
 short-circuit current 	max. 0	.5 mÅ _{eff}
 response sensitivity 	approx. 30 kΩ or approx. 3	3 µS (electric conductance)
 Cable break monitoring 		via Zener diode (Z10) circuit at the end
-		of the sensor line (incorporated in the PE-Z10, PEK-Z10 or KE-Z10 electrode)
Controlled circuit (terminals 9, 10 and 11)	1 single-pole potential-free changeover con	tact based on the quiescent current principle
Switching status indicators	 red LED permanently lit: 	 yellow LED flashing:
	leakage alarm, ouput relay not energized	cable break, output relay not energized
		 green LED permanently lit:
		OK status, output relay energized
		- red LED permanently lit:
Quitabing valtage		l leakage alarm, output relay not energized C 250 V
Switching voltage		AC 4 A
Switching current Switching capacity		500 VA
Housing		, 75 x 55 x 110 mm
Connection	5	top of housing
Protection class		20
Mounting		DIN 46 277 and EN 50 022
Temperature range		C to $+ 60^{\circ}$ C
Mounting orientation		ny
Max. length of connecting cable between	4	
electrode relay and Z10 cable break		
monitoring unit	1.00	00 m
EMC		ith the appliance-specific requirements for
		as well as small companies and for

households, business and commerce as well as small companies, and for interference immunity in accordance with the appliance-specific requirements for industrial companies.

Leckstar 101 circuit diagrams (position of contacts when Leckstar 101 without voltage)



For the detection of <u>conductive</u> (e.g. water, ...) <u>and</u> <u>non-conductive</u> liquids (e.g. oils, ...):

COW/L and OWE 2/C sensors

versions also available. Detailed information on request.

COW/L and OWE 2/C sensors permit to detect all organic and inorganic liquids with a specific dielectric constant between 1.8 and 109, for instance the presence of fuel oil on the floor of a tank room or in a collection tub located underneath a fuel oil burner. They should only be used in normally dry surroundings.

A COW/L or OWE 2/C sensor is designed for connection to a Leckmaster 101 relay.

The COW/L and OWE 2/C sensors can be mounted either upright on the floor (using a JOLA stand) or freely suspended by their cable above the floor.

Technical data	COW/L	OWE 2/C	
Housing	stainless steel 316 Ti and PTFE, Ø 28 mm x approx. 145 mm high	PP and cast resin, 74 mm x 46 mm x 76 mm high	COWIL
Connecting cable Functional principle	oil-resistant PVC cable 2 x 0.75 mm ² capacitive sensor with stainless steel	length 5 m, longer cable on request capacitive sensor with gold-plated capaci- tor plates on epoxy resin backing material	
Self-capacitance Self-inductance Protection class for the	Ceg = 80 nF + 0.2 nF per	metre of connecting cable tre of connecting cable	
electronics sealed in the housing		65	COW/L
Temperature range Response height from bottom		C to + 60°C	
edge of housing Mounting accessory Max. length of connecting		e dielectric constant of the liquid) inless steel 316 Ti	
cable between sensor and relay EMC	for interference emission in accordance w households, business and commerce interference immunity in accordance wit	er on request ith the appliance-specific requirements for a as well as small companies, and for h the appliance-specific requirements for companies.	Jala Over and Conte and Co

OWE 2/C

Leckmaster 101 relay

With cable break monitoring and switchable self-hold, for connection of a COW/L or OWE 2/C sensor.

Switching unit for U-bar mounting, with connection terminals on top of housing, with switchable self-hold function and with built-in LEDs for signalling the operating status.

This unit is designed for switch cabinet mounting or installation in a suitable protective housing and may therefore only be mounted/installed in these locations. It is suitable for use in clean environments only.

Self-hold: If the switch for self-hold is switched on, an alarm is stored. The relay continues to signal the alarm even if the cause of alarm (e.g. the presence of oil) is no longer present. The alarm is reset by switching off the switch for self-hold. If the switch for self-hold is not switched on, the alarm is not maintained when the cause of the alarm has been remedied.

Technical data	Leckmaster 101
Alternative supply voltages (AC versions: terminals 15 and 16; DC versions: - terminal 15: -, - terminal 16: +)	 AC 230 V (supplied if no other supply voltage is specified in the order) or AC 240 V or AC 115 V or AC 24 V or DC 24 V or only for connection to a safety low voltage which corresponds DC 12 V or on the safety regulations relating to the application
Power input	approx. 3 VA
Control circuit (terminals 6 and 8)	2 terminals under SELV (safety extra low voltage),
	acting on 1 output relay with switchable self-hold
Sensor connection	Language and the second s
(in line with EN 50227):	DC 9 4 1/ SELV (acfaty avtra law valtage)
 no-load voltage short-circuit current 	C 8.4 V SELV (safety extra low voltage)
 – short-circuit current – response sensitivity 	1.5 mA _ 1.8 mA
Cable break monitoring	1<0.15 mA
Controlled circuit (term. 9, 10, 11)	1 single-pole potential-free changeover contact based on
	the quiescent current principle
Switching status indicators	 flashing yellow LED: cable break, output relay not energised, permanent green LED: OK status, output relay energised, permanent red LED: leakage alarm, output relay not energised,
Switching voltage	max. AC 250 V
Switching current	max. AC 4 A
Switching capacity	max. 500 VA
Housing	insulating material, 75 x 55 x 110 mm
Connection	terminals on top of housing
Protection class	
Mounting Temperature range	clip attachment for U-bar to DIN 46277 and EN 50022 from – 20°C to + 60°C
Mounting orientation	any
Max. connecting cable length	
between sensor and relay	1,000 m, longer on request
EMC	see above

Floating electrodes

For detection of a thin layer of non-conductive liquids with a lower specific gravity on top of conductive liquids with a higher specific gravity, e.g. oil on water.

Design

The SCHE ... floating electrodes are made up of an upper section and a lower section. The upper section consists of an electrode holder and a rod electrode (whose position can be adjusted in the electrode holder) with one control electrode and one earth electrode for alarm signalling. The lower section of the floating electrode is made up of four floats and a stabilising plate.

Mode of operation and adjustment

The SCHE ... floating electrode normally floats on a conductive liquid, such as water. It is connected to an electrode relay which supplies it with a low safety voltage. The height of the rod electrode is set in such a way that the two electrode rod tips are permanently underwater. Depending on the movement of the surface of the liquid, the rod electrode should be set further up or down. Although the two electrode rod tips should be permanently underwater, they should <u>only just</u> be underwater, so that when a conductive liquid (water in our example) is overlaid by a non-conductive liquid (such as oil), a thin layer of the non-conductive liquid (oil) is sufficient to lift the electrode rod tips of the rod electrode from the conductive water layer into the non-conductive oil layer, to thus interrupt the current flowing from the electrode relay via the rod electrode, and therefore to activate an alarm.

locations also available. **Detailed information on** request.



If, for example, oil flows onto a still water surface following a leak, exact setting of the rod electrode will ensure that an oil layer of only approx. 3 to 10 mm thickness is sufficient to interrupt the control current flowing via the rod electrode and activate an alarm.

To ensure functionning of the SCHE ... floating electrode, there must be a minimum liquid level of 80 mm to 130 mm (depending on model) above the floor. If this condition is not fulfilled, the two electrode rod tips will no longer be underwater – in other words, they will not be electrically bridged by a conductive liquid. This will lead to normally undesired alarm activation via the connected electrode relay. The only model with an alarm bridging contact for this eventuality is the SCHE 2/E (Variant ILS).

The SCHE ... floating electrodes are designed for connection to the electrode relay ESA 2.

SCHE ... floating electrodes

Technical data	SCHE 2/T/GR	SCHE 2/E	SCHE 2/E (Variant ILS)	
Design	1 control electrode and 1 earth electrode			
Electrode rods	stainless steel 316 Ti, Ø 4 mm, coated with shrinkdown tubing made of			
	polyolefine	PV	DF	
Electrode head	PP	stainless s	teel 316 Ti	
Connection	oil-resistant PVC cable,	PTFE	cable,	
	sealed in electrode head; other cable on request			
Length of connecting cable	; longer connecting cable on regu	Jest		
Material of electrode holder, stabiliser plate and brackets No. of floats, float material and	PVC	stainless steel 316 Ti o	or other stainless steel	
float dimensions	4 floats made of			
	PP	stainless steel 316 Ti	stainless steel 316 Ti	
	approx. 85 mm Ø	approx. 95 mm Ø	approx. 130 mm Ø	
Alarm bridging contact			magnetically activated reed contact	
Temperature range	from + 8°C to + 60°C	from – 20°0	C to + 90°C	
Max. length of connecting cable between relay and SCHE		1,000 m		

ESA 2 relay

Technical data	ESA 2
Alternative supply voltages Electrode circuit (terminals 7 and 8) – no-load voltage	see relays Leckstar on page 13 2 terminals with SELV (safety extra low voltage), acting on 2 relays without self-hold, where one can be reset if an alarm is activated 9 V _{eff} \neg 10 Hz SELV (safety extra low voltage)
Controlled circuits (terminals 12, 13 - relay 1, terminals 9, 10 - relay 2)	2 potential-free normally closed contacts based on the guiescent
	current principle, both activated in standby status.
	One of the two normally closed contacts (terminals 12, 13 - relay 1) can be reset in the event of alarm. The other normally closed contact (terminals 9, 10 - relay 2) retains its switching status as long as the alarm is given.
Acknowledgement	relay 1 (terminals 12, 13) can be reset via a built-in button or an external acknowledgement button (connection option at terminals 4 and 5)
Switching status indicator	via two-colour LED: – LED lights permanently green: OK status, output relays energized, – LED flashes red: leakage alarm, output relays not energized, – LED lights permanently red: output relay 1 energized,
All other technical data	output relay 2 not energized see relays Leckstar on page 13